A Constraint-based Analysis of A-NOT-A Questions in Mandarin Chinese

Wenjie Wang  Sanghoun Song  Francis Bond
Nanyang Technological University
Singapore
{wwang5, sanghoun, fcbond}@ntu.edu.sg

1 Basic Properties

The present study provides a constraint-based analysis of A-NOT-A questions in Mandarin Chinese within the framework of HPSG (Pollard and Sag, 1994) and MRS (Copestake et al., 2005). Hereafter, the two components in the A1-NOT-A2 structure are labelled as A1 and A2.

Using the A-NOT-A structure is one of the ways to express polar questions in Mandarin Chinese. The specific forms of A-NOT-A questions are exemplified below. Note that all variations presented in (1) convey almost the same meaning: “Does Zhangsan like dogs (or not like dogs)?”

(1) a. Basic: A-NOT-A
张三 喜欢 不 喜欢 狗?
Zhangsan like NOT like dog PU

b. Contracted: A’-NOT-A
张三 喜 不 喜欢 狗?
Zhangsan like NOT like dog PU

c. Phrasal: AB-NOT-AB
张三 喜欢 狗 不 喜欢 狗?
Zhangsan like dog NOT like dog PU

d. Phrasal: AB-NOT-A
张三 喜欢 狗 不 喜欢?
Zhangsan like dog NOT like PU

(1) shows that A1 and A2 are reduplicates of each other. Partial reduplication can be performed, with the verb being reproduced without the complement, as shown in (1a) and (1d). Additionally, (1b) shows that A1 can also be reduplicated with only its first character/syllable, while A2 allows only one type of partial reduplication (i.e., deletion of complement).

All lexical types capable of behaving as a syntactic head of predicates in Mandarin Chinese, such as verbs, adjectives, and prepositions, can participate in the A-NOT-A structure (Tseng, 2009). Two more examples in which adjectives and prepositions are used are provided in (2).

(2) a. 张三 高 不 高?
Zhangsan gao NOT tall

‘Is Zhangsan tall (or not tall)?’

b. 张三 在 不 在 家?
Zhangsan zai NOT at home

‘Is Zhangsan at home (or not at home)?’

Mandarin Chinese employs two negative operators (不 and 没), the choice of which hinges on the aspectual property of the verbal item that they are attached to, as exemplified in (3). Both of them can participate in the A-NOT-A structure with slightly different co-occurrence constraints.

(3) a. 去 不 去?
q`u NOT go

‘Are you going?’

b. 去 没 去?
q`u mei NOT go

‘Have you gone (somewhere)?’

2 Basic Constraints

2.1 Polar Questions

In the system of expressing polar questions in Mandarin Chinese, A-NOT-A questions have a sibling, in which a sentence-final particle 吗 ma is used (henceforth, MA-questions). For example, (4) has a similar meaning to (1).

(4)  常 去不 去?
ch`ang q`u NOT go

‘Are you going frequently?’

Frequency adverbs such as 常 ch`ang “frequently” can also be the A element, although its reduplicated form 常常 is not accepted. All other adverbs are not accepted.
If these two forms of polar questions are treated as allostructures of each other, the semantic representation should be almost the same in order for one form to be paraphrased into the other form. However, there are at least three reasons for believing that they are not equivalent:

First, they differ semantically. When a universal quantifier 都 dōu is used, a scope ambiguity happens with MA-questions but not with A-NOT-A questions, as shown in (5) (McCawley, 1994).

(5) a. 他们 都 喜欢 不 喜欢 开车 吗？
    tāmen dōu xǐhuān bù xǐhuān kāichē ma？
    ‘Do they all like to drive?’

b. 他们 都 喜欢 开车 吗？
    tāmen dōu xǐhuān kāichē ma？
    ‘Do they all like to drive?’ or
    ‘Do all of them like to drive?’

Second, they are pragmatically different. While the asker in MA-questions has a stance to the expressed preposition (e.g., confirmation or denial), the asker in A-NOT-A questions does not (Líng, 2014). Hence, the two types of polar questions are not necessarily interchangeable.

Third, they differ in terms of information structure. In MA-questions, focus can be assigned to any constituent. For instance, in (4), either the subject 张三 Zhāngsān, the object 狗 gǒu, or the verb 喜欢 xǐhuàn can be evaluated as containing focus. Should focus be required, the asker employs a specific prosodic clue and/or the focus marker 是 shì. (6) presents that different constituents in MA-questions can be freely clefted.

(6) a. 是 张三 喜欢 李四 吗？
    shì Zhāngsān xǐhuān Lǐsì ma？
    ‘Is it that Zhangsan likes Lisi?’

b. 张三 是 喜欢 李四 吗？
    Zhāngsān shì xǐhuān Lǐsì ma？
    ‘Is it Zhangsan (and not anyone else) who likes Lisi?’

This is mainly due to the fact that the scope of ma is not explicitly observable from the sentence itself. By contrast, A-NOT-A does not signal focus to any other elements but the structure itself (i.e., no ambiguity). The subject and the object in A-NOT-A questions cannot pass the cleft test exemplified in (6). In other words, A-NOT-A always bears focus (i.e., predicate focus).

2.2 Headedness

The presence of two semantically identical elements (even if only partially reduplicated) in A-NOT-A makes it difficult to convincingly determine whether A₁ or A₂ should be the head. As the components within A-NOT-A cannot be individually shifted or modified, nor can other elements be inserted between, headedness tests that make use of methods such as modification or movement cannot be easily applied.

This “monolithic” property of A-NOT-A means it could be seen as a single morphological word, and therefore the entire phrase is the head, and not its sub-components. Such an analysis will thus require we approach A-NOT-A from the lexicon, and include the possible A-NOT-A forms of lexical entries that can serve as the A elements. This means a lexical entry will have three variants: (i) its normal form, (ii) its basic A-NOT-A form, and (iii) its single-character contracted A-NOT-A form.

2.3 Co-occurrence Constraints

2.3.1 Sentence-final Particles

A-NOT-A questions are not permitted to occur with certain sentence-final particles. In the cases of 了 lè, 吗 ma, 吧 ba, 呀 ya and 呢 né, it is because only propositions can be used with these sentence-final particles, whereas A-NOT-A is a question.

Other sentence-final particles like the emphatic markers 喔 ma, 呀 ya and 呢 né do not, however, restrict themselves to only propositions and are therefore permitted to be used with A-NOT-A.

2.3.2 Aspectual Markers

As is well-known, Chinese is an aspect-based language, in which aspect is linguistically and necessarily expressed, and plays an important role in
syntactic. The aspect hierarchy of Chinese is roughly sketched out in (7).

(7) aspect
    perfective     | durative | imperfective
    experiential  | non-aspect

Grammatical aspect in Chinese is largely expressed by verbal markers. There are three aspectual markers in Mandarin Chinese:  TRUE le,  撒 zhè, and 过 guò, which indicate the perfective, durative, and experiential aspects respectively. Since each verb lexically selects these markers, not all these three items can be necessarily attached to all verbs. For example, 去 qù ‘go’ does not canonically co-occur with zhè. These markers are collectively known as LE-ZHE-GUO or LZG, and they are hierarchically constrained as described in (8) in Type Definition Language.

(8) +vjp := \{ LZG l\}.
    le := l\.
    zhe := l\.
    guo := l\.
    no-lzg := l\.
    le+zhe := le & zhe.
    le+guo := le & guo.
    zhe+guo := zhe & guo.
    le+zhe+guo := le & zhe & guo.

The LE-ZHE-GUO markers are also restricted in their co-occurrence with A-NOT-A, either with the entire A-NOT-A phrase, or with the individual A elements. The first two markers are not allowed to co-occur with A-NOT-A at all, while guo can only occur with A-NOT-A if the NOT element is 放 méi.

2.4 Character and Predicate

The A elements in A-NOT-A are full or partial reduplicates of each other. One such form is that only the first character of A1 is reduplicated. With this in mind, we introduced four new feature types to the lexicon entries, as underlined in (9):

(9) +vjp
    STEM \[ \]
    BOUND \[ \]
    SPART \[ spart \]
    HEAD \[ CHAR \]
    \[ FCHAR \]
    \[ string \]
    \[ WCHAR \]
    \[ length \]
    P-KEY \[ \]
    \[ PRED \]

The feature types WCHAR and FCHAR specify all characters and the first character of a lexical entry, respectively. The feature WCHAR is identical to the STEM of the lexical entry. Next, the LENGTH specifies that an entry has one or more-than-one character. Finally, the BOUND feature specifies if an entry is a bound or non-bound form. This is to ensure that one-character A1 forms of a multi-character word are not used outside of A-NOT-A, as they are not independent morphemes. The P-KEY feature is identical to the PRED feature so as to block homographs from co-occurring as the A elements. An example of such a homograph is 撒 sā / sǎ, which can mean 'let go' and 'scatter', respectively. These two will have different PRED values: 撒 v1 rel and 撒 v2 rel. Finally, the SPART feature indicates the type of sentence-final particle that can co-occur with the structure.

To provide a clearer idea, the entries in (10) illustrate the bound and non-bound forms of 放欢, respectively. As they are identical to each other apart from length, they take the same PRED value.

(10) a. \[ \]
    STEM \[ \]
    BOUND \[ \]
    CHAR \[ WCHAR \]
    \[ length \]
    PRED \[ \]

b. \[ \]
    STEM \[ \]
    BOUND \[ \]
    CHAR \[ WCHAR \]
    \[ length \]
    PRED \[ \]

3 Types of A-NOT-A Questions

3.1 Supertype

The present analysis uses the NOT element as the “origin” of the A-NOT-A structure, which will then select the A elements. A generic A-NOT-A lexical type A-NOT-A-ADV-LEX is defined for this NOT element, as shown in (11):

\[ \text{The} \text{ BOUND \text{ constraint consists of three components, such as +, -}}, \text{ and na (not-applicable).} \]
The aspectual properties of their elements are semantically identical, as shown in (14):

\[ \begin{align*}
\text{张三} & \quad \text{喜欢} \not\text{不} \quad \text{喜欢} \not\text{狗} \quad ? \\
\text{Zhangsan} & \quad \text{like} \not\text{not} \quad \text{like} \not\text{dog} \quad \text{PU}
\end{align*} \]

As such, both MOD \((A_1)\) and COMPS \((A_2)\) have identical WCHAR values. The MOD is constrained to \([\text{BOUND} -]\) to block it from parsing the contracted form. Lastly, both MOD and COMPS are constrained with \([\text{LIGHT} +]\) such that the \(A\-\not\text{-NOT}\-A\) structure will be treated as a single lexical item instead of as a phrase (cf. Abeillé and Godard (2001)). The constraints presented so far will account for the following ungrammatical sentences:

\[ \begin{align*}
\text{张三} & \quad \text{讨厌} \not\text{不} \quad \text{喜欢} \not\text{狗} \quad ? \\
\text{Zhangsan} & \quad \text{hate} \not\text{not} \quad \text{like} \not\text{dog} \quad \text{PU}
\end{align*} \]

3.3 \(A\'-\not\text{-NOT}\-A\)

The sub-type for the contracted form is as follows:

\[ \begin{align*}
\text{张三} & \quad \text{喜欢} \not\text{不} \quad \text{喜欢} \not\text{狗} \quad ? \\
\text{Zhangsan} & \quad \text{like} \not\text{not} \quad \text{like} \not\text{dog} \quad \text{PU}
\end{align*} \]

The aspectual properties of their elements are indicated in their respective COMPS’ ASPECT constraints. When the \(\not\text{NOT}\) element is \(\not\text{bù}\), the \(A\) elements cannot co-occur with any of the LE-ZHE-
In the A'-NOT-A variant, only the first character of $A_1$ is reduplicated, as shown in (17):

(17) 張三 不 喜欢 吗？  
Zhāngsān xǐ bu xǐhuān gōu？

As such, the LENGTH value of MOD ($A_1$) is constrained to one, while its WCHAR – being a single-character word – is identical to the FCHAR of COMPS ($A_2$). As it is a bound form, we constrained it to [BOUND -]. In order to block it from parsing A-NOT-A sentences where the $A$ elements are both single-character words, COMPS is given an additional constraint of more-than-one to its LENGTH feature. Finally, as with the basic form, both MOD and COMPS are indicated as [LIGHT +] to treat it as a single lexical item instead of a phrase.

### 3.4 AB-NOT-AB

The constraints for this type are as follows:

(18) ab-not-ab-adv-lex

\[
\begin{align*}
\text{MOD} & \langle \verb \ L\ I\ G\ H\ T\ \ W\ C\ H\ A\ R \ 1 \rangle \\
\text{COMPS} & \langle \verb \ L\ I\ G\ H\ T\ \ W\ C\ H\ A\ R \ 1 \rangle
\end{align*}
\]

The AB-NOT-AB form’s $A$ elements are restricted to being verbs, and they are phrases instead of words. As with the basic form, the WCHAR value of the two $A$ elements’ verb heads are identical. Unlike the basic form, however, the AB-NOT-AB structure is treated as a phrase, and is thus constrained to [LIGHT -].

### 4 Sample Derivation

In the sample derivation in Figure 1, we see the NOT element (the ADV) selecting for MOD ($A_1$) and COMPS ($A_2$). It first combines with its COMPS via the head-comp-phrase rule, and then with the MOD via the head-adj-scop-phrase rule. As we indicate the A-NOT-A structure to be [LIGHT +], it combines to form only a V (instead of VP). The SUBJ and COMPS of both $A$ elements are identical, and the A-NOT-A structure combines with the object gōu via head-comp-phrase, before finally combining with Zhāngsān via subject-head-phrase.

The semantic relations are indicated in the MRS. $A_1$ and $A_2$ are given the same indexes: ARG0 for the verb itself, ARG1 for the subject Zhāngsān, and ARG2 for the object gōu. This

---

4 The current analysis does not constrain the objects $B$ elements to be identical. The current analysis sometimes provides unwanted overgeneration. These are left to future work.
means that they share the same argument structure. The second element in the HCONS list is responsible for the scope of negative operator biː: HARG is co-indexed with the ARG1 of the scopal modifier (i.e. 13], and LARG is co-indexed with the label of of A1 (i.e. 10]. The element in the ICONS list is specified as focus, and the values of IARG1 and IARG2 are both co-indexed with the verb’s INDEX. This means that the A-NOT-A structure is associated with focus within the clause. Finally, the semantic head 2 has [SF ques], which indicates that the sentence is interrogative.

References


